

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

3 JUIN 1954.

PROJET DE LOI
 contenant le budget des Pensions
 pour l'exercice 1954.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
 DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954, afférentes au budget des Pensions et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 10,736,802,000 francs.

Art. 2.

La justification des dépenses effectuées à charge de l'article 104-1 du budget des Pensions pour l'exercice 1954 et de l'article 104-1 du budget des Pensions pour l'exercice 1953, à titre d'allocations aux enfants, se fait par la production des relevés trimestriels que la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales établit à cet égard.

Bruxelles, le 3 juin 1954.

Le Président
de la Chambre des Représentants,

Les Secrétaires,

Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT.

G. JUSTE.

R.A. 4870.

*Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :*4-III (session de 1953-1954) : *Projet de loi.*85 (session de 1953-1954) : *Amendements.*200 (session de 1953-1954) : *Rapport.*202, 258 et 409 (session de 1953-1954) : *Amendements.*4-III-2 (session extraordinaire 1954) : *Amendements.**Annales de la Chambre des Représentants :*

19, 20 mai et 3 juin 1954.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

3 JUNI 1954.

WETSONTWERP
 houdende de begroting van Pensioenen
 voor het dienstjaar 1954.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
 DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen zijn kredieten geopend die de som van 10,736,802,000 frank belopen.

Art. 2.

De verantwoording van de uitgaven ten laste van het artikel 104-1 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1954 en van het artikel 104-1 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1953 gedaan ten titel van kindervergoeding wordt gestaafd door overlegging van trimestriële samenvattingen, die door de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen met dit doel opgesteld worden.

Brussel, 3 Juni 1954.

De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

C. HUYSMANS.

De Secretarissen.

R.A. 4870.

*Zie :**Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*4-III (zitting van 1953-1954) : *Wetsontwerp.*85 (zitting van 1953-1954) : *Amendementen.*200 (zitting van 1953-1954) : *Verslag.*202, 258 en 409 (zitting van 1953-1954) : *Amendementen.*4-III-2 (buitengewone zitting 1954) : *Amendementen.**Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

19, 20 Mei en 3 Juni 1954.

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1954.

Ministère ordonnateur	Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizenden fr.)
		CHAPITRE I. — PENSIONS CIVILES, ECCLÉSIASTIQUES ET MILITAIRES.	
Finances.	101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses et avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés	
Finances.	102	1. Pensions militaires du temps de paix et avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés	50,730
		2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918 et indemnité d'attente (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1954)	965,000
		2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et indemnité d'attente (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1954)	274,000
		Total pour le chapitre I	
		CHAPITRE II. — PENSIONS DE GUERRE.	
Finances.	103	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre (guerre 1914-1918). — Subvention à verser au « Fonds de Dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins » :	
		1. Annuité constante pour le financement des dépenses énumérées à l'article 2, § A, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939	610,000
		2. Subvention variable pour le service des autres pensions, rentes et allocations	1.530,800
Finances.	104	Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :	
		1. Pensions de réparation et avances sur ces pensions, accordées en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1954). — Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires, invalides du temps de paix et à leurs ayants droit (y compris les arriérés de pension du temps de paix antérieurs au 1 ^{er} avril 1953). — Allocations aux enfants attribuées en vertu des articles 15 c et 27 des susdites lois	1.215,750
		2. Allocations aux victimes civiles de la guerre	285,006
		Total pour le chapitre II	
		CHAPITRE III. — PENSIONS DE VIEILLESSE.	
Travail et Prévoyance Sociale.	105	1. Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en exécution de l'article 3, B, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 :	
		a) Dotation annuelle fr. 188.333.333	
		b) Annuité constante 388.000.000	576.333 ³³³

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizenden fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
	HOOFDSTUK I. — BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.		
2,079,000	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar en voor de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren :	101	Financiën.
	1 Militaire pensioenen van de vreedstijd en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar en voor de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren.	102	Financiën.
	2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen en wachtvergoeding (met inbegrip van de achterstallen voor het aan 1 Januari 1954 voorafgaand tijdsbestek).		
1,289,730	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en wachtvergoeding (met inbegrip van de achterstallen voor het aan 1 Januari 1954 voorafgaand tijdsbestek).		
3,368,730	Totaal voor hoofdstuk I.		
	HOOFDSTUK II. — OORLOGSPENSIOENEN.		
	Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918). — Toelage te storten in het « Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentolagen » :	103	Financiën.
	1. Vaste annuïteit voor de financiering van de uitgaven opgesomd in artikel 2, § A, van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939.		
2,140,800	2. Veranderlijke toelage voor de dienst der overige pensioenen, renten en vergoedingen.		
	Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :	104	Financiën.
	1. Vergoedingspensioenen en voorschotten op deze pensioenen toegekend krachtens de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (met inbegrip van de achterstallen voor het aan 1 Januari 1954 voorafgaand tijdsbestek). — Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 Maart 1953 aan de militairen, invaliden van vreedstijd, en aan hun rechthebbenden (met inbegrip van de pensioenachterstallen van vreedstijd met betrekking tot de periode vóór 1 April 1953). — Toelagen aan de kinderen toegekend krachtens artikelen 15 c en 27 van voormelde wetten.		
1,500,756	2. Toelagen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers.		
3,641,556	Totaal voor hoofdstuk II.		
	HOOFDSTUK III. — OUDERDOMSPENSIOENEN.		
	1. Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentolagen, in uitvoering van artikel 3, B, van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 :	105	Arbeid en Sociale Voorzorg.
	a) Jaarlijkse dotatie.		
	b) Vaste annuïteit.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1954.

Ministère ordonnateur	Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per littera (In duizenden fr.)
Travail et Prévoyance Sociale.	105	2. Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en vue de l'exécution des dépenses prévues à l'article 6 de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939, modifié par la loi du 30 décembre 1950 3. Allocation à la Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, en vue de l'exécution des dispositions légales et réglementaires concernant l'octroi de suppléments aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou de veuve et d'allocations d'orphelins Les crédits portés aux littera 2 et 3 de l'article 105 pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, dans la mesure des besoins.) 4. Allocation à la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, pour les dépenses résultant de l'augmentation du montant des compléments de pensions de vieillesse et de survie à la suite de la suppression des allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie 5. Allocation à la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins destinée au paiement, au cours de l'année 1954, d'un complément de ressources à accorder aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou d'une majoration de rente de veuve qui ne jouissent pas d'un complément de pension de vieillesse ou de survie 6. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et approuvés par le Ministre ou son délégué.) 7. Paiement des allocations de veuves	83,000 540,666⁶⁶⁷ 490,000 54,000 133,000 1
Travail et Prévoyance Sociale.	106	Pensions des ouvriers mineurs : Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs et approuvés par le Ministre ou son délégué.) Total pour le chapitre III	
Finances.	107	CHAPITRE IV. — PENSIONS MILITAIRES PROVISOIRES, SECOURS, RENTES ET SUBSIDES DIVERS. Pensions militaires provisoires, indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la Colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1954 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année)	
Finances.	108	Secours tenant lieu de pension	
	109	Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille, qui se trouvent dans une position malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement) :	
		(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne	

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizenden fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
1,877,001	2. Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerenttoeslagen en de wezentolagen met het oog op de vereffening van de bij artikel 6 van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 zoals gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, voorziene uitgaven. 3. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerenttoeslagen en wezentolagen, met het oog op de uitvoering der wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de toekenning van bijslagen aan de gerechtigden op een ouderdoms- of weduwerenttoeslag en op wezentolagen. (De onder littera's 2 en 3 van artikel 105 opgenomen kredieten mogen, bij koninklijk besluit, volgens de noodwendigheden van het ene op het andere worden overgeschreven.) 4. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerenttoeslagen en wezentolagen, voor de uitgaven voortvloeiend uit de verhoging van het bedrag der aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen ingevolge de afschaffing van de compensatievergoedingen wegens stijging van de kosten voor levensonderhoud. 5. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerenttoeslagen en wezentolagen voor de betaling, tijdens het jaar 1954, van aanvullende inkomsten te verstrekken aan de gerechtigden op een ouderdomsrenttoeslag of op een weduwerenttoeslag, die geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten. 6. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen, door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.) 7. Betaling van de weduwetoelagen.	105	Arbeid en Sociale Voorzorg.
1,695,200	Pensioenen der mijnwerkers : Rijksbijdrage in de kosten, voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)	106	Arbeid en Sociale Voorzorg.
3,572,201	Totaal voor hoofdstuk III.		
	HOOFDSTUK IV. — VOORLOPIGE MILITAIRE PENSIOENEN, HULPGELDEN, RENTEN EN DIVERSE TOELAGEN.		
525	Voorlopige militaire pensioenen, bijzondere vergoedingen voor de hulp van een derde persoon, evenals het anciënniteits- en invaliditeitspensioen der militairen gedetacheerd in de Kolonie en die er dienen met recht op een koloniaal pensioen (met inbegrip van de achterstallen voor pensioenen of vergoedingen die een aanvang nemen in 1954 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar).	407	Financiën.
4,440	Als pensioen geldende hulpgelden	108	Financiën
	Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekken, uit de tijdelijke of de vaste kaders, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939 betreffende de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend als aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben) :	109	
	(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1954.

Ministère ordonnateur	Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
		pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. — Les secours alloués à titre de compléments à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal d'allocation.)	
Premier Ministre.		1. Services du Premier Ministre	20
Justice.		2. Justice	1,394
Intérieur.		3. Intérieur	100
Aff. Étrangères.		4. Affaires Étrangères	675
Défense Nationale.		5. Défense Nationale (y compris les arriérés se rapportant à des exercices antérieurs au 1 ^{er} janvier 1954)	1,191
Colonies.		6. Colonies	75
Agriculture.		7. Agriculture	125
Aff. Éc. et Cl. Moy.		8. Affaires Economiques et Classes Moyennes	100
Travaux Publics et Reconstruction.		9. Travaux Publics et Reconstruction	1,040
Trav. et Prév. Soc.		10. Travail et Prévoyance Sociale	325
Instr. Publique.		11. Instruction Publique	1,750
Santé Publ. et Fam.		12. Santé Publique et Famille	40
Finances.		13. Finances	1,000
	110	Pensions et rentes diverses :	
Agriculture.		1. Agriculture	4
Aff. Éc. et Cl. Moy.		2. Affaires Economiques et Classes Moyennes	12
Communications		3. Communications	12
Travaux Publics et Reconstruction.		4. Travaux Publics et Reconstruction	750
Instr. Publique.		5. Instruction Publique	94
Finances.		6. Finances	767
	111	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat :	
Premier Ministre.		1. Services du Premier Ministre	320
Justice.		2. Justice	150
Intérieur.		3. Intérieur	100
Défense Nationale.		4. Défense Nationale	16,500
Colonies.		5. Colonies	96
Aff. Éc. et Cl. Moy.		6. Affaires Economiques et Classes Moyennes	150
Communications.		7. Communications	12,500
Travaux Publics et Reconstruction.		8. Travaux Publics et Reconstruction	4,500
Trav. et Prév. Soc.		9. Travail et Prévoyance Sociale	50

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
	het maximum bedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. — De hulp gelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van het eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk toekenningsbesluit.) - Diensten van de Eerste-Minister. - Justitie. - Binnenlandse Zaken. - Buitenlandse Zaken. - Landsverdediging <i>(met inbegrip van de achterstallen voor de dienstjaren voorafgaand aan 1 Januari 1954).</i> - Koloniën. - Landbouw. - Economische Zaken en Middenstand. - Openbare Werken en Wederopbouw. - Arbeid en Sociale Voorzorg. - Openbaar Onderwijs. - Volksgezondheid en Gezin. - Financiën.		Eerste Minister. Justitie. Binnenl. Zaken. Buitenl. Zaken. Landsverdediging. Koloniën. Landbouw. Ec. Zaken en Midd. Openbare Werken en Wederopbouw. Arb. en Soc. Voorz. Openbaar Onderw. Volksgez. en Gezin. Financiën.
7,835	Verschillende pensioenen en renten : - Landbouw. - Economische Zaken en Middenstand. - Verkeerswezen. - Openbare Werken en Wederopbouw. - Openbaar Onderwijs. - Financiën.	110	Landbouw. Ec. Zaken en Midd. Verkeerswezen. Openbare Werken en Wederopbouw. Openbaar Onderw. Financiën.
1,639	Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat : - Diensten van de Eerste-Minister. - Justitie. - Binnenlandse Zaken. - Landsverdediging. - Koloniën. - Economische Zaken en Middenstand. - Verkeerswezen. - Openbare Werken en Wederopbouw. - Arbeid en Sociale Voorzorg.	111	Eerste Minister. Justitie. Binnenl. Zaken. Landsverdediging. Koloniën. Ec. Zaken en Midd. Verkeerswezen. Openbare Werken en Wederopbouw. Arb. en Soc. Voorz.

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1954.

Ministère ordonnateur	Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizenden fr.)
Instr. Publique.		10. Instruction Publique	150
Santé Publ. et Fam.		11. Santé Publique et Famille	280
Finances.		12. Finances	300
Trav. et Prév. Soc.	112	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, en vue de lui permettre d'assurer, pour compte de l'État, en exécution de l'article 101, 2 ^e et 3 ^e , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours, ainsi qu'aux années antérieures	
Instr. Publique.	»	Rentes transactionnelles aux victimes ou ayants droit des victimes du bombardement d'un convoi de transport d'œuvres d'art (pour mémoire)	
Santé Publ. et Fam.	»	Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951). (Les fonds nécessaires au paiement de ces allocations peuvent être avancés à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre) (pour mémoire)	
		Total pour le chapitre IV	
		Total pour le budget des Pensions	

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizenden fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
35,096	10. Openbaar Onderwijs. 11. Volksgezondheid en Gezin. 12. Financiën.		Openbaar Onderw. Volksgez. en Gezin. Financiën.
104,780	Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen dienen gesteld, om het haar mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 Augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetaling van de vergoedingen, betrekkelijk het lopend jaar en de voorgaande jaren, te verzekeren.	112	Arb. en Soc. Voorz.
»	Transactionele renten aan de slachtoffers of aan de rechthebbenden van de slachtoffers van het bombardement van een konvooi hetwelk kunstwerken vervoerde (<i>pro memorie</i>).	»	Openbaar Onderw.
»	Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenderlo (wet van 13 Juli 1951). (De nodige fondsen tot de uitbetaling van deze uitkeringen mogen aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen voorgeschoten worden) (<i>pro memorie</i>).	»	Volksgez. en Gezin.
154,315	Totaal voor hoofdstuk IV.		
10,736,802 =====	Totaal voor de begroting der Pensioenen.		